

Jacques Cortès  
Président du GERFLINT



### **Quelques mots pour saluer le retour de Synergies Brésil**

*Les souvenirs sont nos forces. Quand la nuit essaie de revenir,  
Il faut allumer les grandes dates comme on allume des flambeaux*  
Victor Hugo - Discours de commémoration du 24 février 1848

*Tendre vers l'achevé, c'est revenir à son point de départ*  
Henrik Ibsen - Les revenants

Il y a juste 10 ans, en février 1999, dans la suite d'un colloque organisé à São Paulo, l'idée du GERFLINT a été lancée, et, après une période de gestation de quelques mois, de 2001 à 2004, la revue *Synergies Brésil*, fruit prolifique et vigoureux de cette rencontre mémorable, a assuré 7 livraisons dont voici la liste.

#### **Année 2001**

N° 1 : *A la croisée des réformes méthodologique et curriculaire*

N° 1 (bis) spécial Sedifrale XII : *Mondialisation et humanisme*

N° 2 : *Le métier de professeur de français en l'an 2000 : mutations et perspectives*

#### **Année 2002**

N° 3 : *Du français langue étrangère au français langue internationale*

#### **Année 2003**

N° 4 : *Mélanges de didactique des langues*

N° 5 : *Apprendre, enseigner, diffuser dans une logique de réseau - Environnement numérique et cohérence didactique*

#### **Année 2004**

N° 6 : *Formation en langues et enseignement du FLE.*

Ce dernier numéro à peine diffusé au Congrès FIPF d'Atlanta de juillet 2004 - en même temps que le N° 1 de *Synergies Amérique du Nord* qui portait sur *Le Défi de la diversité* - une panne « fatale » (selon la terminologie chère à nos ordinateurs) vint frapper la plus belle et la plus fiable mécanique expérimentale du GERFLINT. Car *Synergies Brésil* fut l'essai sur le modèle duquel tout le réseau GERFLINT fut ensuite créé.

A l'heure où j'écris ces lignes, je n'ai toujours pas vraiment compris ce qui a pu empêcher, pendant tant d'années, toute possibilité de dépannage, mais j'ai toujours gardé l'espoir que la situation se corrigerait peu à peu d'elle-même et que la revue retrouverait, dans l'amitié, pour le plus grand bien de la coopération scientifique internationale qui est la raison d'être du GERFLINT, sa combativité, et, avec cette dernière, ses forces et sa créativité.

C'est bien le cas aujourd'hui et je salue avec le plus grand plaisir l'arrivée, à la tête de l'équipe de rédaction, de Véronique Dahlet à qui je souhaite chaleureusement la bienvenue. Elle a reconstitué autour d'elle une nouvelle équipe solide et préparé un numéro 7 dont la qualité et la diversité témoignent d'emblée d'une motivation et d'une maîtrise auxquelles je me plais à rendre hommage. Qu'elle sache que le GERFLINT dans son ensemble est là pour la soutenir dans sa tâche et répondra toujours d'enthousiasme à tous ses appels. Mes remerciements vont aussi à l'AUF, et tout particulièrement à son Recteur, Monsieur Bernard Cerquiglini et à ses fidèles collaborateurs qui sont aussi mes amis : Patrick Chardenet et Marc Cheymol. Leur soutien précieux nous permet de relancer une revue dont le poids symbolique dans l'histoire du GERFLINT est considérable.

Mais je ne saurais oublier, dans l'expression de ma gratitude, l'Ambassade de France à Brasilia qui nous a généreusement aidés dans le passé et qui, j'en suis sûr, nous soutiendra encore dans l'avenir, de même que je ne saurais passer sous silence les excellents rapports que nous avons entretenus, tant à São Paulo qu'à Rio, avec les Alliances Françaises au Brésil.

*Synergies Brésil* retrouve donc toute sa place au sein d'un réseau qui n'est pas une société aux intentions ambiguës mais un organisme de niveau universitaire international qui n'a d'autre ambition que de soutenir des équipes parfaitement autonomes, engagées dans des actes de recherche, de publication et de diffusion qui ont pour finalité de promouvoir la jeune recherche scientifique francophone, au Brésil comme ailleurs dans le monde, mais sans exclusive linguistique d'aucune sorte. La défense de la francophonie, en Amérique Latine, c'est aussi celle de la lusophonie ou de l'hispanophonie, et l'on peut constater, dans toutes les publications sous label GERFLINT élaborées dans cette partie du Monde (Chili, Pérou, Venezuela et Brésil), que la diversité linguistique est une règle à laquelle nous sommes fidèlement attachés.

Je souhaite également dire avec chaleur, à tous mes collègues enseignants-chercheurs brésiliens, avec qui le GERFLINT et moi-même n'avons noué que des relations marquées au coin du respect, de la solidarité et de l'amitié, qu'ils sont et seront toujours chez eux au sein du vaste réseau mondial que nous avons créé

au cours de nos 10 années d'existence. Le GERFLINT envisage simplement, par le travail en commun, par l'échange paritaire, par une dialogique intelligente, de donner à notre petite planète, si modestement que ce soit, une nouvelle raison très concrète de vivre en paix .

Partir pour mieux revenir d'une erreur de jugement (sans doute réciproque), pour découvrir que son regard a changé, pour sentir qu'on n'est plus étranger chez soi... tous ces aphorismes sont à méditer. Nous venons de faire ensemble l'expérience durable (5 ans) du piétinement d'une revue qui présentait toutes les chances de poursuivre gaillardement sa carrière après un premier lustre brillant. Tirons les bonnes conséquences du petit drame qu'elle a vécu. Il n'est plus de saison de regretter les années perdues. Nous avons mieux à faire.

La phrase suivante de Paulo Coelho dans *l'Alchimiste* : « ***Quand on ne peut revenir en arrière, on ne doit se préoccuper que de la meilleure manière d'aller de l'avant*** » sera désormais si nous en sommes tous d'accord, le principe directeur de notre action. Formons donc solidairement des vœux pour l'avenir d'une revue qui nous est chère parce qu'elle est utile, et même plus, parce que d'évidence, elle est nécessaire.